



¿Qué tal? Buenos días, buenas tardes o buenas noches según dónde estés y a la hora en la que nos escuches.

En estos 5 minutos de español vamos a continuar con el verbo morir. Claro, recordemos que estamos en noviembre y es el mes del Día de Muertos.

La muerte está presente en muchos dichos, algunos tienen mucha ironía, pero también, mucho de sabiduría popular.

Muerto el perro, se acabó la rabia - **Dead dogs don't bite (literaly once the rabid dog is dead, the danger of rabies is gone)**

Se relaciona con la causa- efecto. Si se termina con la causa de un problema, finalizan con ella sus efectos. Esto significa tomar medidas drásticas y eliminar un problema de raíz.

Por ejemplo, tienes un cuñado de un amigo que siempre viene a las reuniones del grupo de amigos pero es muy conflictivo y radical en sus opiniones. Habla por ejemplo de política, (muy original) pero impone sus ideas y no deja hablar a nadie. Entonces ¿qué haces? :no lo invitas más pues, “muerto el perro se acabó la rabia”

¿Cómo nace este dicho?

Es debida a la enfermedad conocida como rabia que se transmite por la mordedura de un perro infectado, ¿qué se hace? Se sacrifica al perro para detener el contagio. “Así nace el dicho: muerto el perro se acabó la rabia”



2) "Más vale morir de pie que vivir de rodillas" **I'd rather die standing up than live on my knees or it is better to die on your feet than to live on your knees"**

Es mejor vivir con dignidad que vivir humillado todo el tiempo.

Otro con: Más vale

3) "Más vale que digan allí corrió que allí murió" **"They better say there he ran that there he died."**

Es también un dicho práctico, en la vida siempre es bueno saber retirarse a tiempo.

4) Ya saben que en México se toma mucha cerveza y hay muy buenas cervezas mexicanas, bien cuando deseas esta bebida dices:

"Se me antoja una bien muerta (se refiere a la cerveza bien fría)"
I feel like a dead one (meaning a really cold beer!).

Se me antoja, es un verbo reflexivo que significa= **I crave**

5 "Hierba mala, nunca muere" **"Weed, never dies"**

Es una frase un poco negativa, se aplica a las personas malvadas que siempre van a existir y no van a cambiar.



6 - “El que a hierro mata, a hierro muere”. **“He who lives by the sword, dies by the sword”**.

El uso del dicho, como todos los dichos, tiene un sentido más suave y algo irónico. Por ejemplo, si embromo a un compañero en forma un poco irónica y después él me embroma a mí, me puede decir: “Quien a hierro mata, a hierro muere”

7) Una persona que es muy pobre, muy pobre, se dice que “no tiene ni dónde caerse muerto” **“no place to drop dead”**

Por ejemplo: Pepe ayuda económicamente a su cuñado, el pobre no tiene ni dónde caerse muerto.

8) Y por último uno de Día de Muertos pero que es una gran verdad:

“En este mundo matraca....de morir nadie se escapa”. **In this crazy world, no one escapes death. Matraca is literally rattles.**

Es verdad, pero por ahora estás escuchando los 5 minutos de español y haciendo un buen uso del tiempo, pues así no dejas “tiempos muertos” en tu día.

Muchas gracias por llegar hasta aquí en el Podcast y, ¿qué te parecen estos dichos con la palabra muerte?

¿Cómo se usa el verbo morir en tu idioma?



¿Qué tal si nos escribes y nos lo cuentas? Muchas gracias por escuchar este podcast. Te esperamos en nuestro nuevo sitio: SpanishUp2U con videos sobre comida, ejercicios, noticias, cultura, videos de artesanías y mucho más. Muy pronto vas a poder asociarte con todos los derechos.

También seguimos con el programa de 10 clases de la promoción cuarentena y de clases privadas.

**Y además en el taller de conversación de los viernes.
¡Vamos arriba!**

Nos vemos pronto,

Chau chau